

## 日本語

### 各部の名称

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- ヘッドバンド
- 左右 (L/R) 表示位置
  - ※左側には指で触って分かるように凸形状があります。
- ハウジング
- イヤパッド
- アーム
- 3.0mコード
- φ 3.5mm金メッキステレオミニプラグ
- φ 6.3mmステレオ変換プラグアダプター

### 使いかた

1 接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。

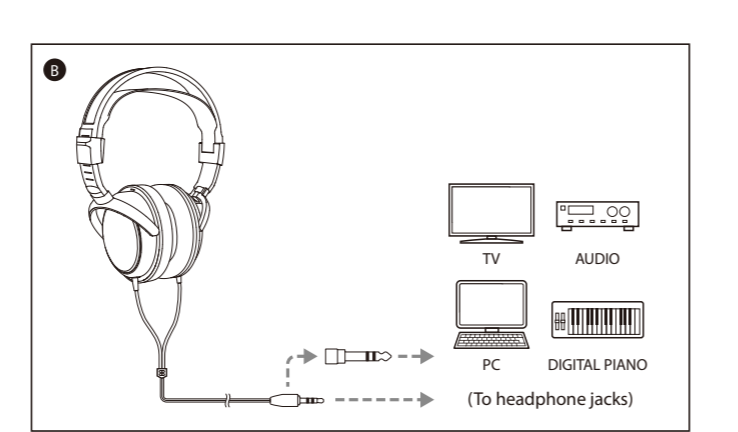
2 本製品の“L(左)”の表示側を左耳に、“R(右)”の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳全体を覆うように調整します。

3 接続している機器を再生し、音量を調整してください。
※接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

テクニカルデータ
<ul style="list-style-type: none"><li>●型式：密閉ダイナミック型</li> <li>●ドライバー： φ40mmCCA<span></span>Wボイスコイル</li> <li>●出力音圧レベル：104dB/mW</li> <li>●再生周波数帯域：18～22,000Hz</li> <li>●最大入力：500mW</li> <li>●インピーダンス：40Ω</li> <li>●質量(コード除く)：約230g</li> <li>●コード：3.0m</li> <li>●プラグ：φ 6.3/φ 3.5mm金メッキステレオ2ウェイプラグ</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>●交換イヤパッド(別売)：HP-AVC300(改良などのため予告なく変更することがあります。)</li></ul>

## English

Name of each part	Cleaning
Please confirm each part before using these headphones.	Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes. <ul style="list-style-type: none"><li>●Main unit Wipe the main unit with a dry cloth.</li> <li>●Cable Wipe your cable with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Using an uncleaned cable continuously will deteriorate and harden the cable, resulting in headphone malfunction.</li> <li>●Plug Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.</li> <li>●Earpad To clean, wipe with a dry cloth. Earpads may fade if sweat or water dries on them. If the earpads get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.</li></ul>
Using headphones	Specifications
<ol style="list-style-type: none"><li>Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cable to the headphone jack of the device.</li> <li>Please make sure to position the earpads correctly (Left/Right position and with the earpad covering the whole ear).</li> <li>Play audio on the connected device and adjust the volume to the desired level.</li></ol>	Driver: Closed-back, dynamic 40 mm CCA <span></span> W voice coil Output Sound Pressure Level: 104 dB/mW Frequency Response: 18 to 22,000 Hz Maximum Input Power: 500 mW Impedance: 40 ohms Weight (without cable) <span> </span> : Approx. 230 g Cable Length: 3.0 m Plug: 6.3 mm/3.5 mm gold-plated stereo plug Sold separately: Earpads ( For product improvement, this is subject to modification without notice. )



## Français

Nom de chaque élément	Nettoyage
Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.	Nettoyez chacun des écouteurs et les accessoires pour garantir une utilisation durable. Évitez l'utilisation de solvants tels que de l'alcool ou du dissolvant pour le nettoyage. <ul style="list-style-type: none"><li>●Appareil principal Essayez l'appareil principal avec un chiffon sec.</li> <li>●Câble Essayez votre câble avec un chiffon sec après utilisation s'il y a de la sueur ou toute autre saleté. Utilisez un câble non-nettoyé de manière continue va le détériorer et le durcir, ce qui entraînera un mauvais fonctionnement des écouteurs.</li> <li>●Prise Essayez la prise avec un chiffon sec si elle est sale. Utilisez la prise sans la nettoyer peut causer des sauts sonores ou une déformation.</li> <li>●Cousinets à essuyer avec un chiffon sec. La couleur des coussinets peut passer au contact de la sueur ou d'eau non essuyée. Si les coussinets sont mouillés, il est recommandé de les essuyer avec un chiffon sec avant de les laisser sécher à l'ombre.</li></ul>
Utiliser les écouteurs	Données techniques
<ol style="list-style-type: none"><li>Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil.</li> <li>Placez les écouteurs sur votre tête, le coté «<span> </span>L<span> </span>» sur la gauche et le côté «<span> </span>R<span> </span>» sur la droite, et ajustez-les afin que les coussinets recouvrent complètement les oreilles.</li> <li>Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance.</li></ol>	Transducteur: Dynamique fermé 40 mm Canette CCA <span></span> W Niveau de pression acoustique émis: 104 dB/mW Réponse en fréquence: 18 à 22.000 Hz Puissance admissible maximale: 500 mW Impédance: 40 ohms Poids (sans cordon) <span> </span> : Environ 230 g Longueur du cordon: 3,0 m Prise de male: Prise stéréo plaqué or de 6,3/3,5 mm Vendu séparément: Cousinets (Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc.)

Namen der einzelnen Teile	Säuberung
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile. <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 Kopfband</li> <li>●2 LINKS/RECHTS <ul style="list-style-type: none"><li>* Links befindet sich eine Noppe, die mit dem Finger ertastet werden kann.</li></ul></li> <li>●3 Gehäuse</li> <li>●4 Ohrpolster</li> <li>●5 Arm</li> <li>●6 3,0 m langes Kabel</li> <li>●7 3,5 mm vergoldeter Stereo-Minstecker</li> <li>●8 Anschraubarbr 6,3 mm-Adapter</li></ul>	Säubern Sie die Kopfhörer und das Zubehör regelmäßig, um ihre Langlebigkeit zu gewährleisten. Vermeiden Sie bei der Säuberung Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel. <ul style="list-style-type: none"><li>●Haupteinheit Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab.</li> <li>●Kabel Wischen Sie das Kabel nach Benutzung mit einem trockenen Tuch ab, wenn sich auf ihm Schweiß oder anderer Dreck befindet. Wenn Sie auf Dauer ein dreckiges Kabel verwenden, kann das zu einer Verschlechterung und Verhärtung des Kabels kommen, was wiederum zu einer Fehlfunktion der Kopfhörer führt.</li> <li>●Stecker Wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er dreckig ist. Wenn Sie den Stecker benutzen ohne ihn zu säubern, kann es zu holprigem und verzerrtem Audio führen.</li> <li>●Ohrpolster Nutzen Sie ein trockenes Tuch für die Reinigung der Ohrpolster. Die Ohrpolster können ausbleichen, wenn Schweiß oder Wasser darauf trocknet. Für den Fall, dass sie nass werden, empfehlen wir diese mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.</li></ul>
Benutzung der Kopfhörer	Technische Daten
<ol style="list-style-type: none"><li>Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.</li> <li>Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „L“-Seite auf dem linken Ohr und die „R“-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken.</li> <li>Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.</li></ol>	Treiber: Geschlossen dynamisch 40 mm CCA <span></span> W-Schwingspule Schalldruckpegel: 104 dB/mW Frequenzgang: 18 bis 22.000 Hz Maximale Eingangsleistung: 500 mW Impedanz: 40 Ω Gewicht (ohne Kabel) <span> </span> : Etwa 230 g Kabellänge: 3,0 m Stecker: 6,3 mm/3,5 mm goldplattierter Stereo Stecker Separat verkauft: Ohrpolster (Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc., ohne Ankündigung geändert werden.)

Italiano	
Nome delle varie componenti	Pulizia
Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente. <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 Archetto da collo</li> <li>●2 SINISTRA/DESTRA <ul style="list-style-type: none"><li>* È possibile rintracciare una piccola sporgenza a sinistra, come si vede, toccando con il dito.</li></ul></li> <li>●3 Innesti auricolari</li> <li>●4 Cuscinetti auricolari</li> <li>●5 Braccio</li> <li>●6 3,0 m cavo</li> <li>●7 Mini spinotto stereo dorato da 3,5 mm</li> <li>●8 Adattatore a vite di 6,3 mm</li></ul>	Pulire entrambe le cuffie e gli accessori per un utilizzo più durevole. Evitare l'utilizzo di solventi come alcool o diluenti per la pulizia. <ul style="list-style-type: none"><li>●Unità principale Pulire l'unità principale con un panno asciutto.</li> <li>●Cavo Pulire il cavo con un panno asciutto dopo l'utilizzo, soprattutto quando è sporco o vi è del sudore sopra. L'utilizzo continuato di un cavo non pulito può provocare il deterioramento o l'indurimento, con conseguente malfunzionamento delle cuffie.</li> <li>●Spinotto Qualora lo spinotto sia sporco, pulirlo con un panno asciutto. L'utilizzo di un jack non pulito può causare distorsioni o salti di suono.</li> <li>●Cuscinetti auricolari Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari (I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)</li></ul>
Utilizzo delle cuffie	Dati tecnici
<ol style="list-style-type: none"><li>Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa delle cuffie del dispositivo.</li> <li>Posizionare le cuffie in testa con il lato "L" sull'orecchio sinistro e il lato "R" su quello destro, quindi regolarle in modo che i cuscinetti auricolari coprano completamente le orecchie.</li> <li>Avviare il dispositivo connesso e regolare il volume a proprio piacimento.</li></ol>	Altoparlante: Dinamica 40 mm Bobina mobile in CCA <span></span> W Massimo livello di pressione sonora: 104 dB/mW Risposta in frequenza: 18 a 22.000 Hz Max potenza d'ingresso: 500 mW Impedenza: 40 ohm Peso (senza cavo) <span> </span> : Circa 230 g Cavi: 3,0 m Spinotto: Spinotto stereo placcato oro di 6,3 mm/3,5 mm Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari (I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)
Español	
Nombre de cada pieza	Limpieza
Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares. <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 Banda posterior</li> <li>●2 IZQUIERDA/DERECHA <ul style="list-style-type: none"><li>* Una protuberancia saliente se puede encontrar en la izquierda como puede ver al tocarlo con un dedo.</li></ul></li> <li>●3 Carcasa</li> <li>●4 Almohadilla para los oídos</li> <li>●5 Brazo</li> <li>●6 Cable de 3,0 m</li> <li>●7 Miniclavija estéreo chapado en oro de 3,5 mm</li> <li>●8 Adaptador 6,3 mm atornillable</li></ul>	Limpie los auriculares y accesorios para poder disfrutarlos durante más tiempo. Evite utilizar productos como alcohol o disolvente para la limpieza. <ul style="list-style-type: none"><li>●Unidad principal Limpie la unidad principal con un trapo seco.</li> <li>●Cable Limpie su cable con un trapo seco después de usarlo, si existen partículas de sudor o suciedad. Usar un cable que no esté limpio de manera continua deteriorará y endurecerá el cable, resultando en fallos en el funcionamiento de los auriculares.</li> <li>●Clavija Limpie su clavija con un trapo seco si está sucia. Usar una clavija que no esté limpia podrá producir saltos o distorsión.</li> <li>●Almohadilla Limpiar pasando un paño seco. Las almohadillas pueden desteñirse si se deja secar agua o sudor sobre ellas. En caso de mojarlas las almohadillas, recomendamos limpiarlas con un paño seco y ponerlas a secar a la sombra.</li></ul>
Usando auriculares	Datos técnicos
<ol style="list-style-type: none"><li>Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo.</li> <li>Coloque los auriculares sobre la cabeza de modo que el lado "L" esté sobre el oído izquierdo y el lado "R" esté sobre el oído derecho y ajústelos de modo que las almohadillas cubran toda la oreja.</li> <li>Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto.</li></ol>	Altavoz: Dinámica cerrada 40 mm Bobina de voz CCA <span></span> W Nivel de presión acústica de salida: 104 dB/mW Respuesta de frecuencia: 18 a 22.000 Hz Potencia de entrada máxima: 500 mW Impedancia: 40 ohms Peso (sin cable) <span> </span> : Aproximadamente 230 g Longitud del cable: 3,0 m Clavija: Clavija estéreo dorada de 6,3 mm/3,5 mm Vendido por separado: Almohadilla para los oídos (El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)
Русский	
Технические данные	
Динамик: Закрытые динамические наушники 40 мм Звуковая катушка из омедненного алюминиевого провода Громкость звука на выходе: 104 dB/mW Частота: 18 – 22.000 Гц Максимальная входная мощность: 500 мW Импеданс: 40 Ом Масса (без шнура): 230 г Длина шнура: 3,0 м Разъем: 6,3 мм/3,5 мм Шнур с контроллером смартфона и микрофоном (Содержание может применяться для улучшения без предварительного предупреждения. )	

한국어	
각부 명칭	유지 관리 방법
이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부분을 확인하십시오. <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 헤드밴드</li> <li>●2 왼쪽/오른쪽 <ul style="list-style-type: none"><li>* 상승된 돌기는 왼쪽에서 보실 수 있으며, 손가락으로 터치해서 볼 수 있습니다.</li></ul></li> <li>●3 하우징</li> <li>●4 이어패드</li> <li>●5 암</li> <li>●6 3.0m 케이블</li> <li>●7 3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러그</li> <li>●8 6.3 mm 아답터</li></ul>	오래 사용하기 위해서 각부의 유지 관리를 부탁드립니다. 유지 관리 시에는 알코올, 시너 등의 용제류는 사용하지 마십시오. <ul style="list-style-type: none"><li>●본체 마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.</li> <li>●케이블 땀 등으로 더러워진 경우는 사용 후 바로 마른 천으로 닦으십시오. 더러워진 상태에서 사용하면 코드가 딱딱하게 굳거나 고장의 원인이 됩니다.</li> <li>●플러그 플러그가 더러워진 경우는 마른 천으로 닦으십시오. 플러그가 더러워진 상태에서 사용하면 소리가 끊기거나 잡음이 섞일 경우가 있습니다.</li> <li>●이어패드 청소하기 이어패드에 묻은 때는 마른 천으로 닦아주십시오. 이어패드에 땀이나 물이 묻으면 탈색될 수 있습니다. 이런 경우에는 우선 마른 천으로 물기를 닦아내고 음지에서 건조시켜 주십시오.</li></ul>
사용 방법	제품사양
<ol style="list-style-type: none"><li>장치의 음량을 최소로 줄이고, 장치의 헤드폰 잭에 코드를 연결합니다.</li> <li>"L"쪽이 왼쪽 귀에 오고 "R"쪽이 오른쪽 귀에 오도록 헤드폰을 머리에 착용하고, 이어패드가 귀를 완전히 덮도록 조절합니다.</li> <li>연결한 기기를 재생하고 음량을 알맞게 조정하십시오.</li></ol>	드라이버: 클로즈드 백 다이내믹 40 mm CCA <span></span> W 보이스 코일 출력 음압 레벨: 104 dB/mW 주파수 응답: 18 ~ 22,000 Hz 최대 입력 전력: 500 mW 임피던스: 40 Ω 무게(코드 제외): 230 g 코드 길이: 3.0 m 플러그: 6.3mm/3.5mm 금 도금 스테레오 플러그 스마트폰용 마이크 별도 판매: 이어패드 (상기 제품사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.)

## 简体中文

各部分名称	清洁方法
使用耳机前，请确认每个部件。 <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 头带</li> <li>●2 左/右 <ul style="list-style-type: none"><li>*左侧耳机外壳有突起部分，可供用手触摸以区分左右。</li></ul></li> <li>●3 外壳</li> <li>●4 耳垫</li> <li>●5 臂</li> <li>●6 3.0m连接线</li> <li>●7 φ 3.5 mm镀金立体声迷你插头</li> <li>●8 φ 6.3 mm转接插头</li></ul>	为了能够长期使用产品,请对各部分进行清洁。清洁时,切勿使用酒精、稀释剂或其他溶剂。 <ul style="list-style-type: none"><li>●关于主机 请使用干布擦净主体上的污垢。</li> <li>●关于耳机线 因汗水等导致耳机线脏污时,请在使用后马上用于布擦净。如果在脏污的状态下继续使用,耳机线会劣化变硬,可能会导致故障。</li> <li>●关于插头 插头脏污时,请用干布擦净。如果在插头脏污的状态下继续使用,可能会导致跳音或混入杂音。</li> <li>●清洁耳垫 清洁时，请使用干布擦拭。如果有汗或水渍沾到耳垫,可能会做成褪色。若如耳垫被弄湿，我们建议用干布擦拭，再放置在阴凉处风干。</li></ul>
使用方法	技术指标
<ol style="list-style-type: none"><li>将设备音量开至最低，将耳机线与设备的耳机插孔相连。</li> <li>将耳机戴在头上,让“L”侧在左耳上，“R”侧在右耳上,调节耳机,让耳垫盖住整个耳朵。</li> <li>播放已连接的设备,然后调节至自己喜好的音量。</li></ol>	驱动器: 动圈型 φ40 mm CCA <span></span> W音圈 输出声压电平: 104 dB/mW 频率响应: 18 ~ 22,000 Hz 最大输入功率: 500 mW 阻抗: 40 Ω 重量(无线缆): 230g 连接线长度: 3.0m 插头: φ 6.3 mm/φ 3.5 mm 镀金立体声插头 个别发售: 耳垫 (因产品改良等,可能未经预告而发生变更)。

繁體中文	
各部分名稱	清潔保養的方法
使用本耳機產品之前，請確認每個部件。 <ul style="list-style-type: none"><li>●A1 頭帶</li> <li>●2 左/右 <ul style="list-style-type: none"><li>*您可以透過手指觸摸,從而找到左面凸起的核心。</li></ul></li> <li>●3 外殼</li> <li>●4 耳墊</li> <li>●5 耳機臂</li> <li>●6 3.0m導線</li> <li>●7 φ 3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭</li> <li>●8 φ 6.3 mm轉接頭</li></ul>	為了能夠讓您長期使用，請對各部分進行清潔保養。在清潔時，切勿使用酒精、稀釋劑等溶劑類。 <ul style="list-style-type: none"><li>●關於主機 請使用乾布擦淨主體上的污垢。</li> <li>●關於耳機線 因汗水等導致耳機線髒污時，請在使用後馬上以乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用，會導致耳機線劣化而變硬，可能會造成故障。</li> <li>●關於插頭 插頭髒污時，請用乾布擦淨。如果在插頭髒污的狀態下使用，可能會導致跳音或產生雜音。</li> <li>●清理耳墊 清潔時，請使用乾布擦拭。如果有汗或水漬沾到耳墊,可能會做成褪色。若如耳墊被弄濕，我們建議用乾布擦拭，再放置在陰涼處風乾。</li></ul>
使用方法	產品規格
<ol style="list-style-type: none"><li>將裝置的音量轉至最小，並將耳機線接到裝置的耳機插孔。</li> <li>將耳機放在頭部，“L”側置於您的左耳，“R”側置於您的右耳，並進行調整以使耳墊覆蓋您整隻耳朵。</li> <li>播放已連接的設備，然後調節至自己喜好的音量。</li></ol>	驅動器: 封閉動圈式 φ40 mm CCA <span></span> W音圈 輸出聲壓電平: 104 dB/mW 頻率響應: 18 ~ 22,000 Hz 最大輸入功率: 500 mW 阻抗: 40 Ω 重量(不含電線): 230g 導線長度: 3.0m長 插頭: φ 6.3 mm/φ 3.5 mm 鍍金立體聲插頭 個別發售: 耳墊 (因產品改良等,可能會未經預告而有所變更)。